

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Pomůcky pro technické lezení. Určeno pouze pro lezení a horolezectví. Pomůcky mohou být použity pouze jako postupové body při technickém lezení (hákování), nesmí být použity k zachycení pádu. Nesprávné použití může vést k nehodě či smrti. Nedostatečně trénovaný uživatel nebo uživatel, který není schopen zhodnotit nebezpečí plynoucí z podmínek, v nichž je výrobek používán, nesmí tento výrobek používat. Osobně nesete odpovědnost za jakékoliv případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

ULTIMA: Zatlučte skobu kladivem do spáry ve skále, připojte k ní žebříčky a použijte je jako postupový bod.
CAPTAIN a SENTINEL: zahákněte tyto háčky za skalní hrany nebo dírky, připojte k nim žebříčky a použijte je jako postupový bod.

Než se do postupového bodu pověsíte, vždy nejprve otestujte jeho nosnost. Tyto pomůcky jsou vyrobeny z kalené CrMo oceli a jsou vhodné pro tvrdé horniny (např. žulu). V měkké, lámavé, špinavé, mokré nebo zledovatělé skále může být jejich pevnost snížena.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR THE USE

For climbing and mountaineering use only. This equipment is intended to be used as a progression gear in aid climbing, it shall not be used as a part of fall arrest system.
A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the

physical health of the user. So, the use of the equipment should be limited to experienced person, who are trained and aware of the danger created by the conditions in which the equipment is used. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

ULTIMA piton: Use this as progression pieces by hammering it into cracks in the rock and clipping your aiders to them.
CAPTAIN and SENTINEL hooks: Use them by placing the hook onto an edge or pocket and clipping your aiders to them.

Always test the placements before relying on them.
This aid gear is made of hardened CrMo steel and is suitable for use in hard rocks (e.g. granite). In poor, dirty, wet or icy rock the holding strength of this gear may be limited.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Technische Ausrüstung. Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Diese Ausrüstung ist für den Einsatz als Fortbewegungshilfe beim Klettern vorgesehen, sie darf nicht als Teil eines Auffang- oder Sicherungssystems verwendet werden.

Eine Fehlfunktion durch unsachgemäßen Gebrauch der Ausrüstung ist gefährlich für die körperliche Gesundheit des Benutzers. Daher sollte die Verwendung der Ausrüstung auf erfahrene Personen beschränkt sein, die geschult sind und sich der Gefahr bewusst sind, die durch die Bedingungen, unter denen die Ausrüstung verwendet werden, entsteht. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, verwenden Sie diese Ausrüstung nicht.

ULTIMA-Piton: Verwenden Sie diese als Fortbewegungshilfe, indem Sie sie in Risse im Fels hämmern und Ihre Fortbewegungshilfe daran befestigen.



AID GEAR



16R61690015 0918

SINGING ROCK s.r.o.

Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz

www.singingrock.com



singingrock.page



singingrock_official

CAPTAIN und SENTINEL Haken: Verwenden Sie sie, indem Sie den Haken auf eine Leiste oder einen Vorsprung legen und Ihre Fortbewegungshilfe daran befestigen.

Testen Sie die Platzierung immer, bevor Sie sich auf sie verlassen. Diese Fortbewegungshilfe besteht aus gehärtetem CrMo-Stahl und ist für den Einsatz in festem und harten Gestein (z.B. Granit) geeignet. Bei schlechtem, schmutzigem, nassem oder eisigem Gestein kann die Haltekraft dieser Ausrüstung eingeschränkt sein.

FRANÇAIS

LE MODE D’EMPLOI

Matériel d’aide pour l’escalade et l’alpinisme seulement. Cet équipement est destiné à être utilisé comme un appareil d’aide à la progression dans l’escalade , il ne doit pas être utilisé comme une partie du système antichute.

Un dysfonctionnement dû à une mauvaise utilisation de l’équipement est dangereux pour la santé physique de l’utilisateur. Ainsi, l’utilisation de l’équipement devra être limitée à une personne expérimentée, qui est formée et consciente du danger créé par les conditions dans lesquelles l’équipement est utilisé. Si vous n’êtes pas en mesure d’assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n’utilisez pas cet équipement.

ULTIMA piton: Utilisez-le comme des pièces de progression en le martelant dans les fissures de la roche et en y attachant vos aides à la progression.
Crochets CAPTAIN et SENTINEL: Utilisez-les en plaçant le crochet sur un bord ou une fissure pour y crocheter vos aides à la progression.

Testez toujours les emplacements avant de les utiliser. Cet accessoire d’aide à la progression est fait d’acier CrMo durci et convient à une utilisation dans des roches dures (par exemple granite). Dans les roches meubles, sales, mouillées ou glacées, la tenue de ces engins peut être limitée.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Material de progresión. Únicamente apto para escalada y grandes paredes. El equipo está destinado a ser usado como equipo de progresión en pared, no debe usarse como parte del sistema de detención de caídas.

El mal funcionamiento por uso indebido del equipo es peligroso para la integridad física del usuario. De esta forma, el uso de este equipo debería limitarse a personas con experiencia, entrenadas y conscientes del peligro creado por las condiciones en las que se usa el equipo. Si usted no se ve capaz ni en condiciones de asumir tal responsabilidad y correr dicho riesgo, no use este equipo.

Gancho ULTIMA: Úselo como material de progresión martillándolo en las grietas de la roca y enganchando sus mosquetones a él.

Ganchos CAPTAIN y SENTINEL: Úselos colocando el gancho en un lateral o bolsillo y enganchando sus mosquetones a él.

Siempre compruebe los emplazamientos antes de colgarse de ellos. Este material de progresión está fabricado de acero endurecido CrMo y está pensado para usarse en roca dura (por ejemplo granito). En roca blanda, sucia, húmeda o helada la fuerza de sujeción de este equipo podría ser limitada.

ROMÂNESC

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Echipament de ajutor, a se folosi doar pentru cățurare și alpinism. Acest echipament este proiectat pentru a fi folosit ca ajutor la înaintarea în traseu, a nu se folosi ca parte a sistemului de asigurare.

O defectiune datorata utilizarii necorespunzatoare a echipamentului este periculoasa pentru sanatatea fizica a utilizatorului. Utilizarea echipmanentului trebuie sa se limiteze persoanelor experimentate, care sunt instruite si constiente de pericolele create de conditiile in care echipamentul este utilizat. In cazul in care nu se poate, sa nu se poate asuma aceasta responsabilitate sau luarea acestui risc, nu utilizati acest echipament.

Piton ULTIMA: Folosiți acest piton pentru înaintare in traseu, introduceți în fisură și fixați cu ajutorul ciocanului. Cuplați o scăriță sau o pedală.
Cârlige CAPTAIN și SENTINEL: Folosiți CAPTAIN sau SENTINEL agățînd cârligul pe o muchie sau într-un buzunar. Cuplați o scăriță sau o pedală .

Intotdeauna testați fixarea echipamentului înainte să vă folosiți de el. Aceste piese sunt realizate din oțel CrMo si sunt potrivite pentru folosință în stânci tari (ex. Granit). In stânci slabe, cu praf, ude sau cu gheață, puterea de susținere a cârligelor poate fi limitată.

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Помощно оборудване. Само за катерене и алпинизъм. Това оборудване е предназначено да бъде използвано като средство за подпомагане прогресията при катерене, не трябва да се използва като част от системата за спиране на падането.
Неизправност поради неправилно използване на оборудването е опасно за физическото здраве на потребителя. Следователно използването на оборудването трябва да бъде ограничено до опитен човек, който е обучен и е запознат с опасността, създадена от условията, при които се използва оборудването. Ако не можете или не сте в състояние да поемете тази отговорност или да поемете този риск, не използвайте това оборудване.

ULTIMA пътър: Използвайте го като средство за прогресия, като го закрепите в пукнатина в скалата и закачите в него вашия помощник.

CAPTAIN и SENTINEL куки: Използвайте ги, като поставите куката на ръба или в джоб на скалата и закачите в него вашия помощник.

Винаги тествайте как сте ги поставили, преди да започнете да разчитате на тях.

Това помощно съоръжение е направено от закалена CrMo стомана и е подходящо за използване в твърди скали (например гранит). При бедни, мръсни, мокри или ледени скали, якостта на това съоръжение може да бъде ограничена.

中国

使用说明

辅助攀登装备。只能用于攀岩和登山。此设备设计用于辅助攀登前进，不能用于止坠系统。错误使用而造成的故障会对使用者的生命造成威胁。所以此设备应由有经验，经过训练和能够意识到使用风险的人使用。如果你无法达到以上要求或无法承担风险的责任，那么不要使用此设备。

ULTIMA岩钉：作为攀爬设备使用，通过锤子将岩钉敲入岩石，并扣入其他辅助攀登设备。
CAPTAIN和SENTINEL 岩钩：将其钩到岩石边缘或凹陷处，并扣入其他辅助攀登设备。

每次使用前对设置的辅助攀登挂点进行测试。此辅助攀登设备采用加硬的铍铝钢制造，适用于高硬度的岩石（如花岗岩）。在质量较差，脏污，潮湿冰雪的岩石上其强度可能会下降。